

Antrieb 24 V

Actuator 24 V

AST 4xx05

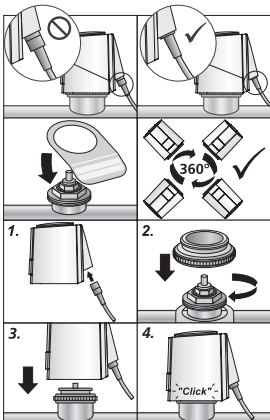


AST 40405
AST 40505
AST 41405
AST 41505

MONTAGE



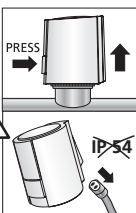
Assembly
Montage
Montaje
Montaggio
Montering
Montaż
Asennus
МОНТАЖ



DEMONTAGE



Disassembly
Démontage
Desmontaje
Demontage
Demontaggio
Demontering
Demontaż
Purkaminen
ДЕМОНТАЖ



ANSCHLUSS

Connection
Raccordement
Collagemento
Connexión
Verbinding
Podłączenie
Forbindelse
Förbindelse
Sähköinen liitäntä
соединение



L1 braun - brown
- brun - marrón -
bruin - brązowy
- marrone
- brun - ruskea -
коричневый

L2 blau - blue - bleu
- azul - blauw -
Niebieski - blu
- blå - sininen
- синий



Versorgungsspannung: Sicherheitstransformator (für AC-Variante) nach EN 61558-2-6 oder Schaltnetzteil (für DC-Variante) nach EN 61558-2-16
Supply voltage: **Safety transformer (for AC variant) according to EN 61558-2-6 or switching power supply (for DC variant) according to EN 61558-2-16**

Tension d'alimentation: Transformateur de sécurité (pour modèle AC) conforme à la norme EN 61558-2-6 ou convertisseur continu-continu (pour modèle DC) conforme à la norme EN 61558-2-16

Tensione di alimentazione: **Trasformatore di sicurezza (per la variante AC) secondo 61558-2-6 o alimentatore a commutazione (per la variante DC) secondo 61558-2-16**

Tensión de alimentación: Transformador de seguridad (para variante AC) conforme a la norma EN 61558-2-6 o fuente de alimentación conmutada (para variante DC) según la norma EN 61558-2-16

Voedingsspanning: **Veiligheidstransformator (voor AC-variante) volgens EN 61558-2-6 of Schakelnetonderdeel (voor DC-variante) volgens EN 61558-2-16**

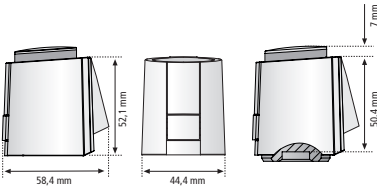
Napięcie zasilania: Transformator bezpieczeństwa (dla wariantu AC) zgodnie z normą EN 61558-2-6 lub zasilacz impulsowy (dla wariantu DC) zgodnie z normą EN 61558-2-16

Forsyningsspænding: **Sikkerhedstransformer (til AC variant) i henhold til EN 61558-2-6 eller koblingsnetdel (til DC variant) i henhold til EN 61558-2-16**

Försörjningsspänning: Säkerhetstransformator (för AC-varianten) enligt EN 61558-2-6 eller kopplingsnätdel (för DC-varianten) enligt EN 61558-2-16

Syöttöjännite: **Turvamuuntaja (AC versio) standardin EN 61558-2-6 mukaan tai hakuriteholähde (DC versio) standardin EN 61558-2-16 mukaan**

Напряжение питания: Трансформатор безопасности (для варианта с пер. током) согласно EN 61558-2-6 или импульсный блок питания (для варианта с пост. током) согласно EN 61558-2-16



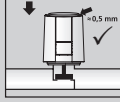
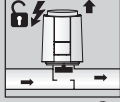
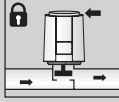
Optional First-Open

AST 40x05-00
Stromlos-zu
Normally Closed

NC

„First-Open“-Funktion
"First-Open" function
Fonction „First-Open“
Función de contacto abierto
"First-Open" functie
Funkcja „first open“

Funzione "First-Open"
"First-Open" funksjon
"Första-gången" funktion
"First-Open" toiminta
функция „first open“



AST 40x05-10
Stromlos-zu
Normally Closed

NC

Anpassungskontrolle
Adaption check
Contrôle de l'ajustement
Control de adaptación
Aanpassingscontrole
Controllo del combadamento

Kontrola dopasowania
Tilpasningskontroll
Tilpasningskontroll
Justeringskontroll
Sopivuuden tarkistus
контроль приспособления



Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionsätt
Toimintaperiaate
принцип действия

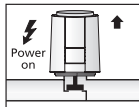
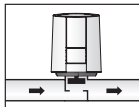


AST 41x05-10
Stromlos-offen
Normally Open

NO

Funktionsweise
Function mode
Mode de fonctionnement
Funcionamiento
Werkwijze
Modo di funzione

Zasada działania
Funktionsmåde
Funksjonsmodus
Funktionsätt
Toimintaperiaate
принцип действия



STELLWEG

Stroke

Course

Corse

Golpe

Slag

Skok

Iskupituus

длина хода

Version NC

4,0 mm = AST 40405

5,0 mm = AST 40505

Version NO

4,0 mm = AST 41405

5,0 mm = AST 41505

DEU

Technische Daten

Betriebsspannung: 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Betriebsleistung: 1 W
Einschaltstrom, max.: < 300 mA für max. 2 min
Stellkraft: 100 N +10 %
Schutzgrad: IP 54
Umgebungstemperatur: 0 °C ... 60 °C
Lagertemperatur: -25 °C ... 60 °C

ENG

Technical Specifications

Operating voltage: 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Operating power: 1 W
Max. inrush current: < 300 mA for max. 2 min.
Actuating force: 100 N +10 %
Type of protection: IP 54
Ambient temperature: 0 °C ... 60 °C
Storage temperature: -25 °C ... 60 °C

FRA

Spécifications techniques

Tension de service : 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Consommation : 1 W
Courant d'enclenchement : < 300 mA pendant max. 2 min
Force : 100 N +10 %
Type de protection : IP 54
Température ambiante : 0 °C ... 60 °C
Température de stockage : -25 °C ... 60 °C

ITA

Dati tecnici

Tensione d'esercizio: 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Potenza d'esercizio: 1 W
Corrente d'inserzione: < 300 mA per max. 2 min
Forza: 100 N +10 %
Grado di protezione: IP 54
Temperatura ambiente: 0 °C ... 60 °C
Temperatura di stoccaggio: -25 °C ... 60 °C

ESP

Datos técnicos

Tensión: 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Potencia de servicio: 1 W
Corriente de cierre: < 300 mA para un máximo de 2 min
Fuerza: 100 N +10 %
Grado de protección: IP 54
Temperatura ambiente: 0 °C ... 60 °C
Temp. de almacenamiento: -25 °C ... 60 °C

NDL

Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Verbruik: 1 W
Inschakelstroom: < 300 mA voor max. 2 min
Kracht: 100 N +10 %
Veiligheidsklasse: IP 54
Omgevingstemperatuur: 0 °C ... 60 °C
Opslagtemperatuur: -25 °C ... 60 °C

POL

Dane techniczne

Napięcie robocze: 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Moc napędowa: 1 W
Maks. prąd włączenia: < 300 mA dla maks. 2 min
Siła nastawcza: 100 N +10 %
Stopień ochrony: IP 54
Temperatura otoczenia: 0 °C ... 60 °C
Temperatura składowania: -25 °C ... 60 °C

DAN

NOR

Tekniske data

Driftsspænding: 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Driftseffekt: 1 W
Startstrøm: < 300 mA i max. 2 min
Kraft: 100 N +10 %
Beskyttelsesklasse: IP 54
Omgivelsestemperatur: 0 °C ... 60 °C
Oplagringstemperatur: -25 °C ... 60 °C

SWE

Tekniska data

Driftsspänning: 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Drifteffekt: 1 W
Inkopplingsström: < 300 mA för max. 2 min
Kraft: 100 N +10 %
Skyddssätt: IP 54
Omgivningstemperatur: 0 °C ... 60 °C
Lagringstemperatur: -25 °C ... 60 °C

FIN

Tekniset tiedot

Toimintajännite: 24 V, AC/DC, +20 % ... -10 %
Käyttöteho: 1 W
KytKentävirta: < 300 mA enint. 2 min:lle
Voima: 100 N +10 %
Suojan laatu: IP 54
Ympäristön lämpötila: 0 °C ... 60 °C
Varastointilämpötila: -25 °C ... 60 °C

RUS

Технические данные

Рабочее напряжение: 24 В, AC/DC, +20 % ... -10 %
Рабочее мощность: 1 Вт
Ток включения: < 300 мА макс. 2 мин
Сила: 100 Н +10 %
Степень защиты: IP 54
Темп. окружающей среды: 0 °C ... 60 °C
Темп. складирования: -25 °C ... 60 °C